

Francis KLEYNJANS

# 16 VARIATIONS

SENTIMENTALES ET CAPRICIEUSES  
SUR UNE MÉLODIE D'AMOUR

Op. 66

pour Guitare

Cette œuvre a été enregistrée par l'auteur sur disque compact  
et cassette Daminus records N°885.

Distribution : Daminus Records, Box 1152, D3030 Walsrode, RFA.

**EDITIONS HENRY LEMOINE**

24, RUE PIGALLE - 75009 PARIS

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

© Copyright 1992 by Editions Henry Lemoine

## 16 VARIATIONS SENTIMENTALES ET CAPRICIEUSES SUR UNE MÉLODIE D'AMOUR

## THÈME: MÉLODIE D'AMOUR

⑥ = RÉ

Francis KLEYNJANS  
opus 66

Large et expressif  $\text{d} = 54$

rit. *a tempo*

chantez souplement en dehors

rit. *a T°*

*p* *f* *p*

III *p lent* *ff* *ff*

VI *lentement*

*a tempo*

*rit.*

*rall.*

*rit.*  $\frac{1}{2}$  *I*

*p* *pp*

*plus lent*

*Fin*

Durée: 40" circa

## A LA PREMIÈRE RENCONTRE

The first meeting | Erste Begegnung.

1<sup>ere</sup> VARIATIONAnimé d'un mouvement incertain  $\text{d} = 60$  circa

*poco rit.*

*p* *f* *p* *f*

*souple et modérément enlevé*

*rit. a tempo* *III* *II* *III*  *$\frac{2}{3}$  II*

*f* *f* *⑤* *④* *④* *④* *④* *pp*

*rit.* *Fin*

Durée: 20"

**DÉLICIEUX CAPRICE**  
Délicios whim | Charmante Kapriolen.

2<sup>eme</sup> VARIATION

Vivace  $\text{♩} = 108$

*vif et dynamique*

*a tempo*

*vif*

*accélérer progressivement très vite*

*décidé*

*Fin*

*Durée: 20''*

**TENDRE DIALOGUE**  
Tender dialogue | Zärtliches Zwiegespräch

3<sup>eme</sup> VARIATION

Lento  $\text{♩} = 44$

*rit.*

*souple, lent expressif et bien chanté*

*a tempo*

*rit.*

*rall. rit.*

*pp*

*Fin*

*Durée: 45''*

LE JEU DE LA SÉDUCTION  
The Seduction game | Spielerische Verführung

4<sup>eme</sup> VARIATION

Modéré  $\text{♩} = 126$  circa

souple, avec *esprit* et une certaine liberté, poco rubato

$\frac{1}{2}$  VII

rit.

II

III

IV

Harm. 12

Harm. 15

lentement

élargir

sans ralentir

$\frac{1}{2}$  II

$\frac{1}{2}$  V

*vif et décidé, avec esprit*

*a tempo*

*a tempo vif (et léger)*

*très lié*

*susp. a tempo*

*susp.*

*rit.*

*a tempo*

*Fin*

Durée: 25''

*Humoristique*

LA DÉCLARATION  
The declaration | Die Erklärung

5<sup>eme</sup> VARIATION

Lent et profond  $\text{♩} = 50$

rit.

rit. a tempo

rit. a T°

*souple*

*D'une sonorité ample, d'une langueur expressive, en déployant l'accompagnement avec de larges inflexions*

$\frac{1}{2}$  V

*f*

*rit.*

*de larges inflexions*

*f amplement chanté, avec passion ..*

*rit.* *Harmo.* *souplement* *f* *élargir* *Fin* *limpide au loin*

Durée: 45'' circa

### INSOUCIANTS BADINAGES

Light-Hearted Conversations | Unbekümmerte Tändeleien

#### 6<sup>eme</sup> VARIATION

Comme une valse  $\text{d} = 72$  *a tempo*

*rit.* *Har.* *f*

*souple, allègre, léger avec esprit. . . , élégance et une pointe d'humour.*

*a tempo*

*rit.*  $\frac{1}{2} \text{II}$  *a tempo*  $\text{IV}$  *f* *rit.*  $\frac{4}{3} \text{V}$  *a tempo*  $\frac{2}{3} \text{VII}$  *rit.*  $\frac{2}{3} \text{V}$   $\frac{2}{3} \text{VII}$  *rit.*

*p* *limpide* *ff* *décidé. vif* *mf* *moins allant, avec coquetterie* *pp*

*durée: 25''*

## EN S'ENDORMANT

Falling asleep | Beim Einschlafen.

## 7<sup>eme</sup> VARIATION

Très lent et rempli d'une quiétude expressive ♩ = 84

Durée: 55''

## LES SYMPTOMES DU DOUTE

Doubt symptoms | Anzeichen von Zweifel

## 8<sup>e</sup>me VARIATION

Grave, rempli d'angoisse et de mystère ♩=160 circa

\* = N.N.A.L. Nombre de notes ad libitum.

de plus en plus angoissé. . . .

très brève

*ff* *Har. 7* *dim.*

*ff* *resserrer. . . .* *ff* *sonore* *retenir avec force*

*sfz* (tombez lourdement) . . . . avec la pulpe

*osciller + longtemps* *perdu* *mf* *f*

*ff* *resserrer* *vif* *sfz* *sauvage* *agressif. au chevalet* *perc* *Table* *laisser l'accord*

*pizz. bartok* *vif* *et sauvage* *f* *au chevalet*

*a tempo* *pp* *percu cordes* *pp au loin* *en retenant douloureusement*

*20* *5* *Harm. 12* *12* *19* *en s'éloignant progressivement. . . . . rall.*

*f* *sur la touche* *souple, au loin fluide et mystérieux*

*ralentir progr.* *perdu . . . .* *imperceptible* *etc.*

*Fin*  
Durée: 1'20"

## LA RUPTURE

## 9eme VARIATION

Pas trop vite, mais vif et décidé ♩ = 58

Pas trop vite, mais vif et décidé  $\text{d} = 58$

IV II

avec force et énergie

Harm. 19 19 12 poco rit. sec pizz.  $f$  métallique

trille avec force  $sffz$   $mf$  au loin... doux. (métallique... bien chanté) rit.

$f$  vif  $mf$  dououreux... (. . . rosace) en dehors

Harm. 19 20 12 19 ad libitum  $p$   $p$   $p$   $p$   $p$   $p$   $p$   $p$  \*  
couple . . . doux  $p$  comme un rebond sourd jusqu'à deballe de ping-pong l'imperceptible  $mf$

$pp$  (sur la touche)  $f$   $ff$  plaquer au chevalet avec gravité

ad lib.  $pizz.$   $f$  (étouffé au chevalet) imperceptible etc.  $pizz.$  jusqu'à l'extinction

dim.  $mf$  lent . . . accélérer, progres. . . . . au chevalet  $p$  au chevalet  $pp$

cédez grave . . . idem. Fin

Durée: 1'10"

\* = fait en pizzicati avec la pulpe du pouce ... qui effectue seulement vers la fin un aller et retour pour aller plus vite dans les  $pp$

## 10<sup>eme</sup> VARIATION

Pas trop vite ♩ = 54

## SEUL

Fas trop vite ♩ = 34

expressif et douloureux... (bien chanter les 2 voix.)

*p fluide...*

*a tempo*

*sur la touche...*

Durée: 30'' circa

# LES RETROUVAILLES

Getting-Back together | Erneute Annäherung

## 11<sup>eme</sup> VARIATION

## Aria

Lent avec une certaine quiétude, comme une marche tranquille ♩ = 56  
Avec une certaine idée de grandeur II

Aria

Lent avec une certaine quiétude, comme une marche tranquille  $\bullet = 56$   
Avec une certaine idée de grandeur

*lié, bien chanté sur un accompagnement souple et léger*

III

IV

rit.

*intimement*

$\frac{1}{2}$  II

dimi

mf

rall.

$\frac{1}{2}$  II

Fin

*pp*

Durée: 1'15" circa

## PROMESSES COMMUNES

## Mutual promises | Gegenseitige Beteuerungen

## 12<sup>e</sup>me VARIATION

Vivace, décidé et volontaire ♩.=60

Vivace, décidé et volontaire  $\text{♩} = 60$

$\frac{1}{2} X$

$f$

*très régulier, avec une grande vigueur...*

$\text{Harm.}$

$\frac{1}{2} X$

$f$

$\frac{2}{3} II$

$f$

1.  $\frac{1}{2} X$

2.  $rit.$

$p$

*brève*

*Fin*

Durée: 40'' circa

## EN SE RÉCONCILIANT

Making up | Versöhnung

13<sup>eme</sup> VARIATIONAllegro, comme une valse, vif, souple avec esprit et élégance  $\text{♩} = 138$  circa*a tempo décidé*

rit.

rit. *a tempo décidé* rit. *a tempo* *souple et gracieux* rit.  $a T^\circ$   $\frac{2}{3} II$

$\frac{2}{3} IV$

II

## DUO PASSIONNÉ

Passionate duo | Leidenschaftliches Duo

14<sup>eme</sup> VARIATIONLent, très ample avec passion  $\text{♩} = 56$ *a tempo fluide et profond*

rit.

1 ff 2 ff 3 ff 4 ff 5 ff

*p calme... très lié*

19 20 21 22

*f*

*f*

*f* 3 ff mf f

*p* ff *très grand et large...*

II 12 14 12 14 rit.

*p plus calme*

*p*

II 14 Har. 17 rit. 22

*p*

*limpide, élargir en s'éloignant...*

*suspendre*

*Fin*

*Durée: 1'15"*

## TRIOMPHE DE L'AMOUR

## 15<sup>eme</sup> VARIATION

Allegro, très brillant, avec force et passion  $\text{♩} = 50$  circa

11

*i m a m i*

**ff** bien chanté, lié et sonore  
souple et puissant      **ff** avec grandeur  
                            avec pulpe

*a tempo*

*un peu rit.*

*un peu retenu avec force*

*un peu rit. . .*

*a tempo*       $\frac{1}{2} II$  —  $\frac{1}{2} X$

**ff** sonore, souple et brillant      **ff** en retenant

Har. 12      12 (2) (1)      Har. 12

**ff** sonore et lié      rit.

*a tempo*

*grave et tourmenté*      *avec force*

*rit.*

*un peu retenu*

*brillant*

**f** sonore et mouvant (au chevalet)  
*a tempo*

**ff**

*un peu retenu*

**f** avec fougue et brio, . . .

**f** brillant et vif

II

9

15eme VARIATION

*mouvant et décidé*      *souple*

*vif, d'un jet. . .*      *ff*

*laisser résonner longtemps . . . et aider l'extinction au chevalet . . .*

*ff*      *ff*      *sfp au chevalet*

*Durée: 1' circa*

### MAIN DANS LA MAIN

#### Hand in hand | Hand in Hand

## 16eme VARIATION

Lent, limpide et aéré, avec liberté  $\text{♩} = 44/46$  environ.Souple et bien lié      *rit.*      *a tempo*

Harmonique

*rit. a tempo*

*fluide, accompagner discrètement sur le manche le chant en harmonique clair et lumineux (les basses sourdes et pulpeuses)*

*rit. a tempo*

*souplement retenu*

*Har. 22 19 20*

*f*

*rit. a tempo*

*rit. a tempo*

*f*

*rit. Har. 22*

*mf lentement*

*a tempo plus lent*

*rall.*

*tenir*

*12 21 19 22*

*perc. cordes*

*Tambora*

*Fin*

*lent, libre, élargir . . .*

*ppp au chevalet, au loin*

*Durée: 1'05''*